

Pension Newsletter

Pension Benefit Guaranty Corporation
United States Government Agency

Otoño/Invierno 2008



El Cliente es la Clave

Por Charles E.F. Millard, Director

El año fiscal que acaba de terminar en septiembre de 2008 fue un año muy estable para PBGC. No hubo gran cantidad de terminaciones de planes y nuestra condición mejoró por cuarto año consecutivo. En PBGC continuamos nuestro trabajo para asegurar las promesas de pensión de América, ya sea a través de la consecución de reformas de pensiones o desalentando nuevas terminaciones, a menos que estas sean necesarias, de tal manera que nuestra protección de seguro este allí cuando se necesite verdaderamente.

En ediciones anteriores de este boletín, hemos tratado algunos de los temas que PBGC está enfrentando. Creemos que usted, el cliente, tiene el derecho a la información con respecto a las garantías de PBGC y los temas relacionados con las mismas. Queremos ser transparentes en nuestras decisiones porque al final, nuestras decisiones son públicas por naturaleza.

Tenemos una constante en la cual basamos esas decisiones: el cliente. Estamos comprometidos a proporcionarle no solamente la seguridad de nuestra garantía de beneficios sino también un acceso conveniente a la información relacionada con esa garantía. Escuchamos cuidadosamente lo que usted nos dice y los resultados de nuestras encuestas nos dicen que usted lo aprecia. En este momento, nuestros puntajes del Índice de

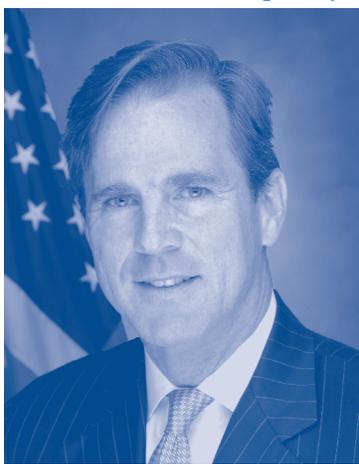
Satisfacción al Cliente Americano ha aumentado y excedido nuestro puntaje objetivo para el 2008.

Pero siempre estamos mirando hacia adelante para saber qué información requerirán los clientes en el futuro. Hemos iniciado mejoras a nuestro sitio Web—www.pbgc.gov—con un énfasis especial en actualización de capacidades de búsqueda y navegación. También estamos buscando formas de usar herramientas “Web 2.0” tales como Real Simple Syndication para dar al cliente un acceso más conveniente a la información.

Le recomendamos que visite www.pbgc.gov donde encontrará las últimas noticias acerca de PBGC y aprovechar **MyPBA**, nuestro servicio en línea para los participantes de planes bajo el fideicomiso de PBGC. **MyPBA** es una manera conveniente para que usted realice transacciones con nosotros electrónicamente y está disponible todo el día y todos los días del año.

Si tiene alguna pregunta o algún problema con su pensión, nuestro Oficial de Resolución de Problemas del

Participante está listo para ayudarle. El Oficial de Resolución de Problemas puede ser contactado por teléfono al: 1-800-400-7242 ext. 4014, por Internet en: participant.pro@pbgc.gov, o escribiendo a: Problem Resolution Officer, Pension Benefit Guaranty Corporation, 1200 K St. NW, Room 12531, Washington, D.C., 20005.



Charles E. F. Millard

Dentro de ésta edición

Página 2

El Calculador De Beneficios Del Seguro Social

Mientras Está Trabajando

Decisiones de Jubilados

Sobre el Fraude de Pensión

Página 3

¡Como Usted Lo Pidió!

Información en Español

Ayuda con los Costos de Salud

Página 4

Manténgos Informados

MANTENGA ESTA HOJA INFORMATIVA CON SUS DOCUMENTOS DE PENSIÓN IMPORTANTES

El Calculador De Beneficios Del Seguro Social Estima Sus Beneficios De Jubilación

Ahora la Administración del Seguro Social cuenta con un Calculador de Jubilación en su sitio Web (ssa.gov/planners/calculators.htm) que usted puede usar para estimar sus beneficios de jubilación basados en la ley actual y su registro de ingresos. Después de ingresar en forma segura usando su nombre, número de Seguro Social, fecha y lugar de nacimiento y nombre de soltera de su madre, el calculador:

- Proporcionará un estimado de sus beneficios de jubilación comparable con el estimado que usted recibe todos los años en el Estado de Cuenta del Seguro Social, y
- Permitirá crear escenarios de jubilación adicionales “posibles” (que pasaría si) basados en la ley actual.

El sitio Web del Seguro Social ofrece la realización de otros cálculos para trabajo que no fue cubierto por el Seguro Social y para estimar incapacidad y beneficios de sobrevivientes.

Si usted ya tiene un estimado de beneficio del Seguro Social, los cuadros y calculadores que se encuentran en el sitio Web pueden ayudarlo a aprender cómo los ingresos, pensiones y diferentes fechas de jubilación pueden afectar sus beneficios y calcular cuánto ingreso adicional podrá necesitar cuando se jubile.

Decisiones de Jubilados Envuelven Más que Dinero

Planificación financiera es lo que más la gente piensa o examina cuando se acerca la jubilación. Mientras las pensiones, cuentas de IRA, y planes (401(k) ciertamente merecen sus intereses, ha considerado usted que clase de vida tendrá ahora que usted no gasta cerca de 2,000 horas por año trabajando? Busque en el Web de enlace de www.pueblo.gsa.gov/cfocus/cfretirement06/focus.htm para ideas y recursos para ayudarlo a pensar acerca de algunas maneras en como a ocupar su tiempo, mantenerse saludable, y escoger vivienda apropiada durante una de las transacciones más importantes de su vida. (Source: Federal Citizen Information Center)

Beneficios De PBGC Mientras Está Trabajando

Algunas veces los participantes de planes de pensión bajo el fideicomiso de PBGC quieren recibir sus beneficios de pensión mientras están trabajando. Si usted es elegible para la jubilación, PBGC puede pagarle sus beneficios:

- si trabaja para un empleador que no patrocinó su plan de pensión o no está relacionado con el empleador que patrocinó el plan, o
- si ha alcanzado su edad de jubilación normal, aun si usted trabaja para el empleador que patrocinó el plan.

PBGC no está en la capacidad de pagar beneficios por jubilación temprana (beneficios que son pagaderos antes que usted alcance su edad de jubilación normal) mientras usted trabaja para el empleador que patrocinó el plan (o un empleador relacionado).

- Usted puede solicitar beneficios por jubilación temprana mientras que está trabajando; sin embargo, debe dejar de trabajar antes de la fecha en que empieza su anualidad. Si usted decide seguir trabajado después que solicitó sus beneficios, debe notificarnos de tal manera que podamos posponer sus pagos.
- Si el empleador que ha patrocinado el plan de pensión ha sido vendido a una compañía no relacionada, usted podrá recibir beneficios de jubilación temprana y trabajar para la compañía compradora.
- Si PBGC le notifica que su beneficio es pagadero en una suma total, nosotros le pagaremos la suma total sin tener en cuenta su empleo.

¿Esta usted conciente del fraude de Pensiones?

Para un reporte confidencial de fraude, despilfarrar o mala administración, llame a la oficina del Inspector General de PBGC línea de emergencia para llamando al 1-800-303-9737; visite nuestro Web al: <http://oig.pbgc.gov>; o escriba a Pension Benefit Guaranty Corporation, Oficina del Inspector General, P.O.Box 34177 Washington, DC 20043-4177

¡Como Usted lo Pidió!

Cada año, PBGC conduce una encuesta de satisfacción de sus clientes para saber donde y como podemos mejorar nuestros servicios para servir mejor a clientes como usted. (La más reciente encuesta de personas que llamaron al Centro de Contacto al Cliente de de PBGC y jubilados que reciben beneficios de la PBGC encontraron que ambos personas que llamaron y jubilados están mas satisfechos que nunca con los servicios de la PBGC. El aumento de los que llamaron aumento de 78 en el 2007 a 80 y el porcentaje de los jubilados aumento de 88 a 89: ambos porcentaje representan altos nuevos puntos de satisfacción con PBGC). La encuesta responde a varios aspectos de servicio de PBGC y también la oportunidad a proveer información en sus propias palabras. Los comentarios de estas personas tienen un valor interno importante, PBGC les escucha. Tome un momento y mire algunos de los comentarios de trabajadores y jubilados proveídos en los últimos años y como PBGC ha respondido.

Comentarios del Cliente: “Cambie en su página Web”. Yo fui a la página Web y no pude entrar.... Yo nunca hubiera llamado si la página de Web hubiese proveído la información que necesitaba.

Respuesta de PBGC: Poner al día mi cuenta de beneficio de (MyPBA) para simplificar la cuenta y hacer los estimados disponibles en línea a participantes en planes adicionales selectos.

Comentarios del Cliente: “Fácil navegación por las páginas del Web”

PBGC Responde: Expandir “rápido enlaces” para ayudar a participantes ha encontrar las investigaciones más comunes para contenidos en líneas, añadir un índice de la página y crear un enlace a myPBA en la página principal de PBGC.

¿Línea final? PBGC le escucha. Si usted es un contactante a participar en una encuesta acerca de los servicios de PBGC, favor de considerar tomar unos pocos minutos para hacerlo. Sus comentarios son valiosos para PBGC.

Información en Español

Para recibir la Hoja Informativa en español, llame a nuestro Centro de Contacto del Cliente al 1-800-400-7242. Para los usuarios del servicio TTY/TDD, llame al Servicio de Retransmisión Federal, al número telefónico gratuito, 1-800-845-6136, y pida que lo comuniquen con el 1-800-400-7242. Además hay varias publicaciones de PBGC en español y todas están disponibles bajo el icono “en Español” que se encuentra en la parte superior de la página principal de nuestro sitio Web, www.pbgc.gov.

Las coordinadoras de servicios en español para la PBGC son Orfanny Vanegas y Linette Henry. Si usted necesita ayuda, llame al 1-800-400-7242, envíe un mensaje a foreignlanguagesupportteam@pbgc.gov, o escriba a: PBGC, Contacto de Habla Hispana, PBGC, P.O. Box 151750, Alexandria, VA 22315-1750.

Obtenga Ayuda con los Costos del Seguro de Salud

Las personas que están recibiendo beneficios de PBGC, que tienen 55 años de edad o más y no son elegible para recibir Medicare, pueden calificar para un crédito de impuestos que ayuda a pagar por el seguro de salud calificado. Si usted es elegible, usted puede usar el Crédito de Impuestos sobre Ingresos por Cobertura de Salud (HCTC, por sus siglas en inglés) para pagar el 65% del costo de su seguro de salud calificado. El HCTC, administrado por el Servicio de Rentas Internas (IRS), está disponible como un avance de crédito de impuestos para los pagos mensuales de cobertura de salud o como un crédito reembolsable a su reclamo en su declaración de impuestos federales.

Si usted es elegible para el HCTC, también puede aplicar para los fondos del Subsidio de Emergencia Nacional (NEG, por sus siglas en inglés), que están disponible en ciertos Estados para ayudar a las personas a pagar la cobertura de salud calificada hasta que empiecen a recibir el avance del crédito de impuestos a través del Programa del HCTC. Comuníquese con el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos al 1-877-US-2JOBS (1-877-872-5627) y pregunte si su Estado tiene un Programa NEG. Para más información sobre el HCTC, visite el sitio de Internet de IRS: www.irs.gov (Palabra Clave de IRS: HCTC, o llame al Centro de Contacto del Cliente del HCTC al 1-866-628-4282 (los usuarios del servicio TTD/TTY pueden llamar al: 1-866-626-4282).

Manténganos Informados Llame al 1-800-400-7242

Es importante que nos informe cuando cambia de dirección, nombre, dirección de correo electrónico, o número telefónico. Usted puede hacerlo usando nuestro servicio por Internet, **MyPBA**, el cual está disponible en www.pbgc.gov/mypba o llamando al Centro de Contacto del Cliente al teléfono gratuito 1-800-400-7242. [Las personas que usan TTY/TDD pueden llamar al Servicio Federal de Retransmisión al 1-800-845-6136 y pedir que lo comuniquen con el número de teléfono gratuito de PBGC.] También puede escribirnos a: PBGC, P.O. Box 151750, Alexandria, VA 22315-1750. Si nos escribe, por favor incluya su nombre completo, el nombre del plan de pensión, el número del plan de pensión, y los últimos 4 dígitos de su Número de Seguro Social en su carta. También ayuda si incluye la dirección actual de su correo electrónico.

Nuestro Centro de Contacto del Cliente está disponible para recibir sus llamadas de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 7 p.m., hora del Este. Para poder evitar una espera larga, es mejor llamar después del tercer día de cada mes y en los miércoles, jueves, y viernes. Si usted llama durante una hora muy ocupada, no tiene que esperar para el próximo representante disponible. Usted tiene la opción de pedir que el próximo representante le devuelva la llamada. Esta petición marca su puesto en línea y generalmente recibirá su llamada dentro de 10 minutos. Nuestro sistema automáticamente llama el número de teléfono que usted indica usando un teléfono de teletelas. El representante intentará tres veces a comunicarse con usted por si acaso usted no esta cerca a su teléfono momentáneamente.

Nosotros todo el tiempo estamos interesados en su opinión de nuestro servicio a usted. Cuando llame a nuestro Centro de Contacto al Cliente, después de que su asunto este completo nuestro representante le preguntará si quiere participar en una corta encuesta anónima acerca de la calidad de nuestros servicio a usted. Si escoge participar, será transferido a otra línea para contestar unas pocas preguntas acerca de nuestro servicio.

Para mirar nuestro panfleto acerca de MyPBA haga clic aquí

Address Service Requested

PRESORT STANDARD
POSTAGE AND FEES
PAID
Permit No. 62
Woodbridge, VA 22192

Pension Benefit Guaranty Corporation
P.O. Box 151750
Alexandria, VA 22315-1750
US Government – Official Business
Penalty for private use, \$300
 Protecting America's Pensions